

Dansk udgave

Retsforskrifter

50. årgang

20. juli 2007

Indhold	I	Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk	
		FORORDNINGER	
		Kommissionens forordning (EF) nr. 849/2007 af 19. juli 2007 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 850/2007 af 19. juli 2007 om ændring af forordning (EF) nr. 378/2005 om gennemførelsesbestemmelser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 for så vidt angår EF-referencelaboratoriets forpligtelser og opgaver i forbindelse med ansøgninger om godkendelse af fodertilsætningsstoffer ⁽¹⁾	3
		Kommissionens forordning (EF) nr. 851/2007 af 19. juli 2007 om fastsættelse af restitutionssatserne for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I	7
		Kommissionens forordning (EF) nr. 852/2007 af 19. juli 2007 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	9
		Kommissionens forordning (EF) nr. 853/2007 af 19. juli 2007 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for sirup og andre sukkerprodukter i uforarbejdet stand	11
		Kommissionens forordning (EF) nr. 854/2007 af 19. juli 2007 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 958/2006	13
		Kommissionens forordning (EF) nr. 855/2007 af 19. juli 2007 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 38/2007	14

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

AFGØRELSE OG BESLUTNINGER

Rådet

2007/511/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 15. februar 2007 om indgåelse på Fællesskabets vegne, af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser 15

2007/512/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 15. februar 2007 om undertegnelse, på Fællesskabets vegne, og om midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser 17

Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser 19



I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 849/2007

af 19. juli 2007

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. juli 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2007.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 756/2007 (EUT L 172 af 30.6.2007, s. 41).

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. juli 2007 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	MK	52,4
	TR	106,7
	ZZ	79,6
0707 00 05	MK	68,1
	TR	104,4
	ZZ	86,3
0709 90 70	TR	90,5
	ZZ	90,5
0805 50 10	AR	55,1
	UY	55,7
	ZA	57,8
	ZZ	56,2
0808 10 80	AR	91,4
	BR	90,0
	CA	101,7
	CL	89,4
	CN	86,6
	NZ	100,0
	US	96,8
	UY	54,7
	ZA	97,3
	ZZ	89,8
0808 20 50	AR	82,7
	CL	83,8
	NZ	103,5
	TR	138,6
	ZA	125,0
	ZZ	106,7
0809 10 00	TR	179,3
	ZZ	179,3
0809 20 95	CA	344,6
	TR	302,2
	US	366,1
	ZZ	337,6
0809 30 10, 0809 30 90	TR	159,9
	ZZ	159,9
0809 40 05	IL	142,1
	ZZ	142,1

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19).
Koden »ZZ« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 850/2007

af 19. juli 2007

om ændring af forordning (EF) nr. 378/2005 om gennemførelsesbestemmelser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 for så vidt angår EF-referencelaboratoriets forpligtelser og opgaver i forbindelse med ansøgninger om godkendelse af fodertilsætningsstoffer

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

et gebyr (i det følgende benævnt »gebyret«) for hver ansøgning. Bilag II til forordningen indeholder desuden en liste over konsortiet af nationale referencelaboratorier.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer ⁽¹⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved forordning (EF) nr. 1831/2003 er der etableret en fællesskabsprocedure for godkendelse af markedsføring og anvendelse af fodertilsætningsstoffer. I henhold til forordningen skal enhver, der ønsker godkendelse af et fodertilsætningsstof eller en ny anvendelse af et fodertilsætningsstof, indsende en ansøgning om godkendelse (i det følgende benævnt »ansøgningen«) til Kommissionen i overensstemmelse med samme forordning.

(2) Forordning (EF) nr. 1831/2003 indeholder endvidere bestemmelser om etablering af et EF-referencelaboratorium (i det følgende benævnt »EF-referencelaboratoriet«) med visse forpligtelser og opgaver, som er angivet i bilag II til forordningen. I forordningen er det ligeledes fastsat, at EF-referencelaboratoriet kan bistås af et konsortium af nationale referencelaboratorier.

(3) Ved forordning (EF) nr. 378/2005 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1831/2003 for så vidt angår ansøgninger og EF-referencelaboratoriets forpligtelser og opgaver.

(4) I henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 378/2005 skal EF-referencelaboratoriet pålægge ansøgere

(5) Gebyrets størrelse er ikke på noget tidspunkt blevet tilpasset, siden forordning (EF) nr. 378/2005 trådte i kraft, og bør hæves i overensstemmelse med de erfaringer, der er gjort siden da.

(6) Tjekkiet, Irland, Ungarn og Finland har oplyst Kommissionen om visse ændringer i navnene på eller i de øvrige oplysninger om deres nationale referencelaboratorier, der deltager i konsortiet. I overensstemmelse hermed bør listen i bilag II til forordning (EF) nr. 378/2005 erstattes af listen i bilaget til nærværende forordning.

(7) Forordning (EF) nr. 378/2005 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(8) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer, Dyresundhed og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 378/2005 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 4, stk. 1, affattes således:

»1. EF-referencelaboratoriet pålægger ansøgeren et gebyr på 6 000 EUR (i det følgende benævnt »gebyret«) for hver ansøgning.«

2) Bilag II erstattes af teksten i bilaget til nærværende direktiv.

⁽¹⁾ EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 378/2005 (EUT L 59 af 5.3.2005, s. 8).

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2007.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG II

EF-referencelaboratoriet og konsortiet af nationale referencelaboratorier, jf. artikel 6, stk. 2

EF-REFERENCELABORATORIET

Europa-Kommissionens Fælles Forskningscenter. Institut for Referencematerialer og -målinger. Geel, Belgien.

NATIONALE REFERENCELABORATORIER I MEDLEMSSTATERNE

Belgique/België

- Federaal Voedingslabo Tervuren (AFSCA-FAVV), Tervuren,
- Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek (VITO), Mol.

Česká republika

- Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský (ÚKZÚZ), Praha.

Danmark

- Plantedirektoratets Laboratorium, Lyngby.

Deutschland

- Schwerpunktlabor Futtermittel des Bayerischen Landesamtes für Gesundheit und Lebensmittelsicherheit (LGL), Oberschleißheim,
- Landwirtschaftliche Untersuchungs- und Forschungsanstalt (LUFA) Speyer, Speyer,
- Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft, Fachbereich 8 — Landwirtschaftliches Untersuchungswesen, Leipzig,
- Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft (TLL), Abteilung Untersuchungswesen. Jena.

Eesti

- Põllumajandusuuringute Keskus (PMK), Jäädike ja saasteainete labor, Saku, Harjumaa,
- Põllumajandusuuringute Keskus (PMK), Taimse materjali analüüsi labor, Saku, Harjumaa.

Éire/Ireland

- The State Laboratory, Kildare.

España

- Laboratorio Arbitral Agroalimentario, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Madrid,
- Laboratori Agroalimentari, Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca, Generalitat de Catalunya, Cabrils.

France

- Laboratoire de Rennes, Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (DGCCRF), Rennes.

Italia

- Istituto Superiore di Sanità, Dipartimento di Sanità alimentare ed animale, Roma,
- Centro di referenza nazionale per la sorveglianza ed il controllo degli alimenti per gli animali (CREAA), Torino.

Κύπρος

- Εργαστήριο Ελέγχου Ζωοτροφών, Τμήμα Γεωργίας, Λευκωσία.

Latvija

- Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs (VVMDC), Rīga.

Lietuva

- Nacionalinė veterinarijos laboratorija, Vilnius,
- Klaipėdos apskrities VMVT laboratorija, Klaipėda.

Luxembourg

- Laboratoire de contrôle et d'essais — ASTA, Ettelbruck.

Magyarország

- Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal (MgSzH) Élelmiszer- és Takarmánybiztonsági Igazgatóság, Központi Takarmányvizsgáló Laboratórium – Nemzeti Referencia Laboratórium, Budapest.

Nederland

- RIKILT-Instituut voor Voedselveiligheid, Wageningen,
- Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Bilthoven.

Österreich

- Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit (AGES), Wien.

Polska

- Instytut Zootechniki w Krakowie, Krajowe Laboratorium Pasz, Lublin,
- Państwowy Instytut Weterynaryjny, Puławy.

Portugal

- Laboratório Nacional de Investigação Veterinária, Lisboa.

Slovenija

- Univerza v Ljubljani, Veterinarska fakulteta. Nacionalni veterinarski inštitut, Enota za patologijo prehrane in higieno okolja, Ljubljana,
- Kmetijski inštitut Slovenije, Ljubljana.

Slovensko

- Skúšobné laboratórium – Oddelenie analýzy krmív, Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky, Bratislava.

Suomi/Finland

- Elintarviketurvallisuusvirasto/Livsmedelssäkerhetsverket (Evira), Helsinki/Helsingfors.

Sverige

- Foderavdelningen, Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA), Uppsala.

United Kingdom

- The Laboratory of the Government Chemist, Teddington.

NATIONALE REFERENCELABORATORIER I EFTA-LANDENE**Norge**

- LabNett AS, Agricultural Chemistry Laboratory, Stjørdal.»
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 851/2007**af 19. juli 2007****om fastsættelse af restitutionssatserne for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke er omfattet af traktatens bilag I**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, særlig artikel 33, stk. 2, litra a), og artikel 32, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 32, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 318/2006 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne for de i artikel 1, stk. 1, litra b), c), d), og g), i nævnte forordning omhandlede produkter og priserne inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution, når disse produkter udføres i form af varer, der er anført i bilag VII til nævnte forordning.
- (2) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1043/2005 af 30. juni 2005 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 for så vidt angår eksportrestitutionsordningen for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, der ikke er omfattet af bilag I til traktaten og kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet⁽²⁾ præciseres det, for hvilke af disse produkter der skal fastsættes en restitutionssats, der gælder ved disse produkters udførsel i form af varer, der er anført i bilag VII til forordning (EF) nr. 318/2006.
- (3) I henhold til artikel 14, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1043/2005 fastsættes restitutionssatsen hver måned pr. 100 kg af hvert af de pågældende basisprodukter.
- (4) I henhold til artikel 32, stk. 4, i forordning (EF) nr. 318/2006 må eksportrestitutionen for et produkt,

der er iblandet en vare, ikke være større end restitutionen for dette produkt, når det udføres i uændret stand.

- (5) De restitutioner, der er fastsat i denne forordning, kan forudfastsættes, da markedsituationen for de kommende måneder ikke kan forudses på nuværende tidspunkt.
- (6) Hvis der forudfastsættes høje restitutionssatser, er der risiko for, at de forpligtelser, der indgås om restitutioner, der kan ydes ved udførsel af landbrugsprodukter, der er iblandet varer uden for traktatens bilag I, ikke kan opfyldes. Der bør derfor træffes beskyttelsesforanstaltninger i disse situationer, uden at indgåelsen af langfristede kontrakter dermed forhindres. Fastsættelse af en særlig restitutionssats i forbindelse med forudfastsættelse af restitutioner er en foranstaltning, der kan sikre, at disse forskellige målsætninger bliver opfyldt.
- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Restitutionssatserne for de i bilag I til forordning (EF) nr. 1043/2005 og de i artikel 1, stk. 1 og artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 318/2006 anførte basisprodukter, som udføres i form af varer, der er anført i bilag VII til forordning (EF) nr. 318/2006, fastsættes som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. juli 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2007.

På Kommissionens vegne

Heinz ZOUREK

Generaldirektør for erhvervspolitik

⁽¹⁾ EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1585/2006 (EUT L 294 af 25.10.2006, s. 19).

⁽²⁾ EUT L 172 af 5.7.2005, s. 24. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 447/2007 (EUT L 106 af 24.4.2007, s. 31).

BILAG

Restitutionssatser fra 20. juli 2007 for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, der ikke omfattes af traktatens bilag I ⁽¹⁾

KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutionssatser i EUR/100 kg	
		i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
1701 99 10	Hvidt sukker	34,70	34,70

⁽¹⁾ De i bilaget anførte satser finder ikke anvendelse ved udførsel til Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien, Montenegro, Kosovo, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Andorra, Gibraltar, Ceuta, Melilla, Den Hellige Stol, Liechtenstein, kommunerne Livigno og Campione d'Italia, Helgoland, Grønland, Færøerne og de områder af Republikken Cypern, hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver effektiv kontrol, og de finder ikke anvendelse ved udførsel til Det Schweiziske Forbund af de varer, der er anført i tabel I og II i protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Schweiz af 22.7.1972.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 852/2007**af 19. juli 2007****om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og rå sukker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, særlig artikel 33, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 32 i forordning (EF) nr. 318/2006 kan forskellen mellem priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.

(2) I betragtning af den nuværende situation på markedet for sukker bør eksportrestitutioner fastsættes i henhold til bestemmelserne og visse kriterier, der er fastlagt i artikel 32 og 33 i forordning (EF) nr. 318/2006.

(3) Artikel 33, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 318/2006 fastsætter, at verdensmarkedssituationen eller særlige krav på nogle markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere eksportrestitutionen alt efter bestemmelsessted.

(4) Eksportrestitutioner bør kun ydes til produkter, som kan cirkulere frit inden for Fællesskabet, og som opfylder kravene i forordning (EF) nr. 318/2006.

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der ydes eksportrestitutioner som omhandlet i artikel 32 i forordning (EF) nr. 318/2006 for de produkter og de beløb, der er anført i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. juli 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2007.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 247/2007 (EUT L 69 af 9.3.2007, s. 3).

BILAG

Eksportrestitutionsbeløb for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand gældende fra den 20. juli 2007 ^(a)

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	31,91 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	31,91 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	31,91 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	31,91 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,3470
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	34,70
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	34,70
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	34,70
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,3470

NB: Bestemmelsesstederne er fastsat som følger:

S00: alle bestemmelsessteder undtagen Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien, Montenegro, Kosovo og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Andorra, Gibraltar, Ceuta, Melilla, Pavestolen (Vatikanstaten), Liechtenstein, kommunerne Livigno og Campione d'Italia, Helgoland, Grønland, Færøerne og de områder af Republikken Cypern, hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver effektiv kontrol.

^(a) De i dette bilag fastsatte beløb er ikke gældende med virkning fra den 1. februar 2005 i henhold til Rådets afgørelse 2005/45/EF af 22. december 2004 vedrørende indgåelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund af 22. juli 1972 for så vidt angår bestemmelserne om forarbejdede landbrugsprodukter (EUT L 23 af 26.1.2005, s. 17).

⁽¹⁾ Dette beløb er gældende for råsukker med et udbytte på 92 %. Hvis det eksporterede råsukkers udbytte afviger fra 92 %, multipliceres restitutionsbeløbet for hver udførsel med en reguleringskoefficient, der beregnes ved, at det udførte råsukkers udbytte, beregnet i overensstemmelse med punkt III, stk. 3, i bilag I til forordning (EF) nr. 318/2006, divideres med 92.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 853/2007**af 19. juli 2007****om fastsættelse af eksportrestitutionerne for sirup og andre sukkerprodukter i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, særlig artikel 33, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 32 i forordning (EF) nr. 318/2006 kan forskellen mellem priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), d) og g), i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I betragtning af den nuværende situation på markedet for sukker bør eksportrestitutioner fastsættes i henhold til bestemmelserne og visse kriterier, der er fastlagt i artikel 32 og 33 i forordning (EF) nr. 318/2006.
- (3) Artikel 33, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 318/2006 fastsætter, at verdensmarkedssituationen eller særlige krav på nogle markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere eksportrestitutionen alt efter bestemmelsessted.
- (4) Eksportrestitutioner bør kun ydes til produkter, som kan cirkulere frit inden for Fællesskabet, og som opfylder kravene i Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2006

af 30. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 318/2006 for så vidt angår handel med tredjelande inden for sukkersektoren⁽²⁾.

- (5) Der kan fastsættes eksportrestitutioner for at udligne prisforskellen mellem EF's og tredjelandes eksportprodukter. EF's eksport til visse nære destinationer og til tredjelande, der anvender en præferenceimportordning for EF-produkter, står for tiden i en særlig gunstig konkurrencestilling. Restitutionerne for eksport til disse bestemmelsessteder bør derfor ophæves.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der ydes eksportrestitutioner som omhandlet i artikel 32 i forordning (EF) nr. 318/2006 for de produkter og de beløb, der er anført i bilaget til nævnte forordning, i henhold til betingelserne i stk. 2.
2. For at der kan ydes restitutioner i henhold til stk. 1, skal produkterne opfylde de relevante krav i artikel 3 og 4, i forordning (EF) nr. 951/2006.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. juli 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2007.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 247/2007 (EUT L 69 af 9.3.2007, s. 3).

⁽²⁾ EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24. Ændret ved forordning (EF) nr. 2031/2006 (EUT L 414 af 30.12.2006, s. 43).

BILAG

Eksporthæftelser for sirup og andre sukkerprodukter i uforarbejdet stand gældende fra den 20. juli 2007 ^(a)

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg tørstof	34,70
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg tørstof	34,70
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,3470
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg tørstof	34,70
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,3470
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,3470
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,3470 ⁽¹⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg tørstof	34,70
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,3470

NB: Bestemmelsesstederne er fastsat som følger:

S00: alle bestemmelsessteder undtagen Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien, Montenegro, Kosovo og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Andorra, Gibraltar, Ceuta, Melilla, Pavestolen (Vatikanstaten), Liechtenstein, kommunerne Livigno og Campione d'Italia, Helgoland, Grønland, Færøerne og de områder af Republikken Cypern, hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver effektiv kontrol.

^(a) De i dette bilag fastsatte beløb er ikke gældende med virkning fra den 1. februar 2005 i henhold til Rådets afgørelse 2005/45/EF af 22. december 2004 vedrørende indgåelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund af 22. juli 1972 for så vidt angår bestemmelserne om forarbejdede landbrugsprodukter (EUT L 23 af 26.1.2005, s. 17).

⁽¹⁾ Basisbeløbet er ikke gældende for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT L 355 af 5.12.1992, s. 12).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 854/2007**af 19. juli 2007****om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 958/2006**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

19. juli 2007, hensigtsmæssigt at fastsætte det maksimale restitutionsbeløb for den pågældende dellicitation.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

(3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, særlig artikel 33, stk. 2, andet afsnit, og tredje afsnit, litra b), og

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 1(1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 958/2006 af 28. juni 2006 om en løbende licitation for produktionsåret 2006/07 med henblik på fastsættelse af en eksportrestitution for hvidt sukker ⁽²⁾ skal der holdes dellicitationer.

For den dellicitation, der udløb den 19. juli 2007, fastsættes den maksimale eksportrestitution for det produkt, der omhandles i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 958/2006, til 39,695 EUR/100 kg.

(2) I henhold til artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 958/2006 er det efter en gennemgang af de bud, der blev indgivet til den dellicitation, der udløb den

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. juli 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2007.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 247/2007 (EUT L 69 af 9.3.2007, s. 3).

⁽²⁾ EUT L 175 af 29.6.2006, s. 49. Ændret ved forordning (EF) nr. 203/2007 (EUT L 61 af 28.2.2007, s. 3).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 855/2007**af 19. juli 2007****om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 38/2007**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, særlig artikel 33, stk. 2, andet afsnit, og tredje afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 38/2007 af 17. januar 2007 om en løbende licitation for salg til eksport af sukker, som interventionsorganerne i Belgien, Tjekkiet, Spanien, Irland, Italien, Ungarn, Polen, Slovakiet og Sverige ligger inde med ⁽²⁾ skal der holdes dellicitationer.

(2) I henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 38/2007 er det efter en gennemgang af de bud, der blev indgivet til den dellicitation, der udløb den

18. juli 2007, hensigtsmæssigt at fastsætte det maksimale restitutionsbeløb for den pågældende dellicitation.

(3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den dellicitation, der udløb den 18. juli 2007, fastsættes den maksimale eksportrestitution for det produkt, der omhandles i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 38/2007, til 45,236 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. juli 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2007.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 247/2007 (EUT L 69 af 9.3.2007, s. 3).

⁽²⁾ EUT L 11 af 18.1.2007, s. 4. Ændret ved forordning (EF) nr. 203/2007 (EUT L 61 af 28.2.2006, s. 3).

II

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 15. februar 2007

om indgåelse på Fællesskabets vegne, af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser

(2007/511/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 62, stk. 2, litra a), og artikel 66, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I overensstemmelse med artikel 21, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004 af 26. oktober 2004 om oprettelse af et europæisk agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser ⁽²⁾ deltager lande, der er associeret gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, i agenturet. Vilårene for deres deltagelse fastlægges i efterfølgende aftaler, der indgås mellem Fællesskabet og disse lande.

(2) Efter at have fået bemyndigelse hertil den 7. oktober 2004 har Kommissionen afsluttet forhandlingerne med Republikken Island og Kongeriget Norge om en aftale om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser.

(3) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark. Inden seks måneder efter at Rådet har truffet afgørelse om dette instrument til udbygning af Schengen-reglerne efter bestemmelserne i tredje del, afsnit IV, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, træffer Danmark afgørelse om, hvorvidt det vil gennemføre dette instrument i sin nationale lovgivning, jf. artikel 5 i protokollen om Danmarks stilling.

(4) Denne afgørelse er et led i udviklingen af de bestemmelser i Schengen-reglerne, som Det Forenede Kongerige ikke deltager i, jf. Rådets afgørelse 2000/365/EF af 29. maj 2000 om anmodningen fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne ⁽³⁾; Det Forenede Kongerige deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Det Forenede Kongerige.

(5) Denne afgørelse er et led i udviklingen af de bestemmelser i Schengen-reglerne, som Irland ikke deltager i, jf. Rådets afgørelse 2002/192/EF af 28. februar 2002 om anmodningen fra Irland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne ⁽⁴⁾; Irland deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Irland.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 12.12.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EUT L 349 af 25.11.2004, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 131 af 1.6.2000, s. 43.

⁽⁴⁾ EFT L 64 af 7.3.2002, s. 20.

(6) I overensstemmelse med Rådets afgørelse 2007/512/EF ⁽¹⁾, og under afventning af dens endelige indgåelse på et senere tidspunkt, blev aftalen undertegnet på Fællesskabets vegne den 1. februar 2007.

(7) Aftalen bør nu indgås —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser godkendes hermed på Fællesskabets vegne.

Aftalens tekst er knyttet til denne afgørelse ⁽²⁾.

Artikel 2

Rådets formand bemyndiges hermed til at udpege den person, der skal have beføjelse til på Fællesskabets vegne at deponere det i aftalens artikel 9, stk. 1, omhandlede godkendelsesinstrument med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 2007.

På Rådets vegne

W. SCHÄUBLE

Formand

⁽¹⁾ Se side 17 i denne EUT.

⁽²⁾ Se side 19 i denne EUT.

RÅDETS AFGØRELSE

af 15. februar 2007

om undertegnelse, på Fællesskabets vegne, og om midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser

(2007/512/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 62, stk. 2, litra a), og artikel 66, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med artikel 21, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004 af 26. oktober 2004 om oprettelse af et europæisk agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser⁽¹⁾ bør lande, der er associeret gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, deltage i agenturet. Vilårene for deres deltagelse skal fastlægges i yderligere aftaler, der skal indgås mellem Fællesskabet og disse lande.
- (2) Efter at have fået bemyndigelse hertil den 7. oktober 2004 har Kommissionen afsluttet forhandlingerne med Republikken Island og Kongeriget Norge om en aftale om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser.
- (3) Med forbehold af dens senere indgåelse bør den aftale, der blev parafereet den 18. maj 2005, undertegnes og den tilhørende fælles erklæring godkendes. Aftalen bør anvendes foreløbigt.
- (4) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedta-

gelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark. Inden seks måneder efter at Rådet har truffet afgørelse om dette instrument til udbygning af Schengen-reglerne efter bestemmelserne i tredje del, afsnit IV, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, træffer Danmark afgørelse om, hvorvidt det vil gennemføre dette instrument i sin nationale lovgivning, jf. artikel 5 i protokollen om Danmarks stilling.

- (5) Denne afgørelse er et led i udviklingen af de bestemmelser i Schengen-reglerne, som Det Forenede Kongerige ikke deltager i, jf. Rådets afgørelse 2000/365/EF af 29. maj 2000 om anmodningen fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne⁽²⁾; Det Forenede Kongerige deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Det Forenede Kongerige.
- (6) Denne afgørelse er et led i udviklingen af de bestemmelser i Schengen-reglerne, som Irland ikke deltager i, jf. Rådets afgørelse 2002/192/EF af 28. februar 2002 om anmodningen fra Irland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne⁽³⁾; Irland deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Irland —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser og den fælles erklæring godkendes herved på Fællesskabets vegne, med forbehold af aftalens indgåelse.

Teksten til aftalen og den fælles erklæring er knyttet til denne afgørelse.

⁽¹⁾ EUT L 349 af 25.11.2004, s.1.

⁽²⁾ EFT L 131 af 1.6.2000, s. 43.

⁽³⁾ EFT L 64 af 7.3.2002, s. 20.

Artikel 2

Rådets formand bemyndiges hermed til at udpege de(n) person(er), der skal have beføjelse til på Fællesskabets vegne at undertegne aftalen, med forbehold af dens indgåelse.

Artikel 3

Indtil procedurerne for dens formelle indgåelse er afsluttet, skal aftalen finde midlertidig anvendelse i henhold til dennes artikel 9, stk. 2 ⁽¹⁾.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 2007.

På Rådets vegne
W. SCHÄUBLE
Formand

⁽¹⁾ Datoen for aftalens undertegnelse offentliggøres i EUT på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.

AFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om vilkårene for disse staters deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

repræsenteret ved Rådet for Den Europæiske Union,

på den ene side, og

REPUBLIKKEN ISLAND (i det følgende benævnt »Island«), og

KONGERIGET NORGE (i det følgende benævnt »Norge«)

på den anden side

ER — UNDER HENVISNING TIL den aftale, indgået mellem Rådet for Den Europæiske Union og Republikken Island og Kongeriget Norge om disse staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne (i det følgende benævnt »associeringsaftalen«), og

UD FRA FØLGENDE BETRAGTNINGER:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004 ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »forordningen«) oprettede Det Europæiske Fællesskab Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser (i det følgende benævnt »agenturet«).
- (2) Forordningen udgør en udvikling af Schengen-reglerne som omhandlet i associeringsaftalen.
- (3) I forordningen bekræftes det, at de lande, der er associeret gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, i fuldt omfang bør deltage i agenturets arbejde, om end med begrænset stemmeret.
- (4) Associeringsaftalen indeholder ingen bestemmelser om Islands og Norges deltagelse i arbejdet i nye organer, der oprettes af Den Europæiske Union som led i videreudviklingen af Schengen-reglerne, og visse aspekter i forbindelse med deres deltagelse i agenturet bør derfor fastlægges i en supplerende aftale mellem de kontraherende parter i associeringsaftalen —

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Bestyrelsen

1. Island og Norge repræsenteres i agenturets bestyrelse som fastsat i forordningens artikel 21, stk. 3.

⁽¹⁾ EUT L 349 af 25.11.2004, s. 1.

2. De har stemmeret:

- a) når der skal træffes beslutning angående konkrete aktiviteter, som skal gennemføres ved eller i nærheden af deres ydre grænser; vedtagelse af forslag til sådanne beslutninger kræver, at deres repræsentant i bestyrelsen har stemt for det
- b) når der skal træffes beslutning angående konkrete aktiviteter i henhold til artikel 3 (fælles operationer og pilotprojekter ved de ydre grænser), artikel 7 (forvaltning af teknisk udstyr), artikel 8 (støtte til medlemsstater i situationer, der kræver øget teknisk og operativ bistand ved de ydre grænser) og artikel 9, stk. 1, første punktum (fælles tilbagesendesaktioner), der gennemføres med personale og/eller udstyr stillet til rådighed af Island og/eller Norge
- c) når der skal træffes beslutning angående risikoanalyser (udvikling af den fælles, integrerede risikoanalysemodel, generelle og specifikke risikoanalyser), der direkte berører dem, jf. artikel 4
- d) når der skal træffes beslutning angående uddannelsesaktiviteter efter artikel 5, undtagen beslutninger angående det fælles grundlæggende uddannelsesprogram.

Artikel 2

Finansielt bidrag

Island og Norge bidrager til agenturets budget i overensstemmelse med den procentdel, der er fastsat i associeringsaftalens artikel 12, stk. 1.

*Artikel 3***Databeskyttelse og fortrolighed**

1. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾ finder anvendelse ved agenturets fremsendelse af personoplysninger til de islandske og de norske myndigheder.

2. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽²⁾ finder anvendelse ved de islandske og de norske myndigheders fremsendelse af oplysninger til agenturet.

3. Island og Norge skal overholde de regler, der er indeholdt i bestyrelsens forretningsorden, angående den fortrolige karakter af dokumenter i agenturets besiddelse.

*Artikel 4***Retlig status**

Agenturet har i relation til islandsk og norsk ret status som juridisk person og har i Island og Norge den mest omfattende rets- og handleevne, som juridiske personer i henhold til islandsk og norsk lovgivning kan have. Det kan i særdeleshed erhverve eller afhænde fast ejendom og løsøre og optræde som part i en retssag.

*Artikel 5***Ansvar**

Agenturet hæfter som fastsat i forordningens artikel 19, stk. 1, 3 og 5.

*Artikel 6***Domstolen**

Island og Norge anerkender EF-Domstolens jurisdiktion over agenturet, jf. forordningens artikel 19, stk. 2 og 4.

*Artikel 7***Privilegier og immuniteter**

På agenturet og dets personale anvender Island og Norge reglerne i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter og de i medfør af denne protokol vedtagne regler.

*Artikel 8***Personale**

1. Uanset artikel 12, stk. 2, litra a), i ansættelsesvilkårene for øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber kan islandske og norske statsborgere, der er i besiddelse af alle borgerlige rettigheder, af agenturets administrerende direktør ansættes på kontraktbasis.

2. Dog kan islandske og norske statsborgere ikke udnævnes til at beklæde stillingerne som agenturets administrerende direktør eller vicedirektør.

3. Islandske og norske statsborgere kan ikke vælges som formand eller næstformand for bestyrelsen.

*Artikel 9***Ikrafttrædelse**

1. Denne aftale træder i kraft en måned efter den dato, hvor Rådets generalsekretær i sin egenskab af aftalens depositar har fastslået, at alle formelle krav er opfyldt for så vidt angår det samtykke til at være bundet af denne aftale, der er afgivet af parterne eller på deres vegne.

2. Denne aftale finder midlertidig anvendelse fra dagen efter den dato, hvor den er undertegnet.

*Artikel 10***Gyldighed og ophør**

1. Denne aftale indgås på ubegrænset tid.

2. Denne aftale ophører med at gælde seks måneder efter Islands eller Norges opsigelse af den, efter beslutning truffet af Rådet for Den Europæiske Union eller dens ophør af andre grunde som omhandlet i associeringsaftalens artikel 11 og 16.

Den aftale, der er omhandlet i artikel 17 i associeringsaftalen, finder også anvendelse på konsekvenserne af denne aftales ophør.

Denne aftale og den dertil knyttede erklæring er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk samt islandsk og norsk, som alle har samme gyldighed.

⁽¹⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

Съставено в Брюксел на първи февруари две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el uno de febrero del dos mil siete.

V Bruselu dne prvního února dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles, den første februar to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am ersten Februar zweitausendsieben.

Kahe tuhanda seitsmenda aasta veebruarikuu esimesel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, την πρώτη Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the first day of February in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le premier février deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì primo febbraio duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada pirmajā februārī.

Priimta du tūkstančiai septintų metų vasario pirmą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer hetedik év február első napján.

Magħmul fi Brussell, fl-ewwel jum ta' Frar tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de eerste februari tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli, dnia pierwszego lutego roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em um de Fevereiro de dois mil e sete.

Întocmit la Bruxelles, întâi februarie două mii șapte.

V Bruseli prvního februára dvetisícšedem.

V Bruslju, prvega februarja leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä ensimmäisenä päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den första februari tjugohundrasju.

Gjört í Brussel fyrsta dag febrúarmánaðar árið tvö þúsund og sjö.

Utfærdiget i Brussel den 1. februar 2007.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar
 Fyrir hönd Evrópubandalagsins
 For Det europeiske fællesskap

За Европейската общност
 Por la República de Islandia
 Za Íslandskou republiku
 For Republikken Island
 Für die Republik Island
 Íslandi Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Ισλανδίας
 For the Republic of Iceland
 Pour la République d'Islande
 Per la Repubblica d'Islanda
 Íslandes Republikas vārdā
 Islandijos Respublikos vardu
 az Izlandi Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika ta' l-Ízlanda
 Voor de Republiek IJsland
 W imieniu Republiki Islandii
 Pela República da Islândia
 Pentru Republica Islanda
 Za Íslandskú republiku
 Za Republiko Islandijo
 Islannin tasavallan puolesta
 På Republiken Islands vägnar
 Fyrir hönd lýðveldisins Íslands
 For Republikken Island

За Република Норвегия
 Por el Reino de Noruega
 Za Norské království
 For Kongeriget Norge
 Für das Königreich Norwegen
 Norra Kuningriigi nimel
 Για το Βασίλειο της Νορβηγίας
 For the Kingdom of Norway
 Pour le Royaume de Norvège
 Per il Regno di Norvegia
 Norvēģijas Karalistes vārdā
 Norvegijos Karalystės vardu
 A Norvég Királyság részéről
 Ghar-Renju tan-Norveģja
 Voor het Koninkrijk Noorwegen
 W imieniu Królestwa Norwegii
 Pelo Reino da Noruega
 Pentru Regatul Norvegiei
 Za Nörske královstvo
 Za Kraljevino Norveško
 Norjan kuningaskunnan puolesta
 På Konungariket Norges vägnar
 Fyrir hönd konungsríkisins Noregs
 For Kongeriket Norge

FÆLLESERKLÆRING

afgivet af Det Europæiske Fællesskab og Republikken Islands og Kongeriget Norges regeringer angående aftalen om ordningerne for Republikken Islands og Kongeriget Norges deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser

Det Europæiske Fællesskab,
Republikken Islands regering

og

Kongeriget Norges regering,

der har indgået en aftale om ordningerne for Republikken Islands og Kongeriget Norges deltagelse i Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser i overensstemmelse med artikel 21, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004,

erklærer hermed i fællesskab følgende:

De i aftalen fastlagte stemmerettigheder er begrundet i de særlige relationer til Island og Norge, der beror på disse staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne som anerkendt i Schengen-protokollen til Amsterdam-traktaten.

Disse stemmerettigheder er af ekstraordinær karakter og beror på Schengen-samarbejdets særlige karakter og Norges og Islands særlige stilling.

De kan derfor ikke hverken i retlig eller politisk henseende anses for at danne præcedens for nogen anden form for samarbejde mellem parterne i aftalen eller for tredjelandes deltagelse i andre af Unionens agenturer.

Disse stemmerettigheder må under ingen omstændigheder udøves, når der træffes beslutninger af lovgivningsmæssig karakter.
